

# Vážení čtenáři...

Opět vám přinášíme více než dvacet pět článků a dalších sdělení z oboru bazénů, saun, koupališť, lázní, plavání, první pomoci a dalších souvisejících témat.

Kromě statí týkajících se otevírání nových či rekonstruovaných bazénů najdete tentokrát na stránkách časopisu i tři reportáže ze zahraničí – z dalekého Japonska, z bývalého východního Německa a sousedního Slovenska. V tomto čísle mají převahu informace z Moravy. Jedná se o města Olomouc, Mohelnice a Hranice, a dokonce i aktrky módních přehlídek, které se staly součástí Dnů lázeňství, jsou z Brna.

Velká část je opět věnována problematice saun, například znovuootevření Sauna klubu v pražské Finské ulici nebo popisu tepla v infrakabinách od doktora Mikoláška, jež doplňuje text o průběhu kurzu saunařů v posledních dnech měsíce října.

Takřka ojedinělý prostor je věnován koním. Přinášíme nejen článek o nerezové vířivce pro koně, ale i popis fungování Jízdního oddílu Městské policie v Praze. Tento článek našel prostor v příloze Záchranář, neboť koně – podobně jako psi – se podílejí na bezpečnosti nás všech.

V téže příloze jsou informace z paralympiády v brazilském Riu de Janeiro. Přestože se redakce pravidelně nevěnuje výsledkům z plaveckých soutěží, udělala tentokrát výjimku a přináší ohlednutí za výsledky zdravých sportovců na OH v Riu.

Historie oboru je zmapována ze dvou úhlů. Jednak jde o zaniklé plovárny v Polné a v Přerově, jednak o výstavu Český kinematograf. V tomto článku přinášíme snímek z vůbec prvního filmu o plovárně. To se nám podařilo díky spolupráci s Národním technickým muzeem a Národním filmovým archivem, obě organizace sídlí v Praze.

Tři články se také věnují výrobkům oceněným na pražském stavebním veletrhu.

Opakovaně dochází k útokům migrantů, informace opět přicházejí z Berlína, tentokrát z bazénu v Mariendorfu. Tomu se nelze divit, právě v Berlíně je třicet tři veřejných bazénů a do Německa se koncentruje velké množství migrantů, kteří si jej vybrali za cílovou zemi svého budoucího pobytu. Bohužel nejde asi o poslední problémy tohoto druhu. Alarmující je ale skutečnost, že na útocích se sexuálním podtextem se podílejí stále mladší chlapci, pravděpodobně vinou odlišné výchovy oproti Evropanům.

Méně alarmující, ale z ekonomického hlediska bohužel trvalou se jeví informace o možném zdražení vody. Průměrná cena vodného a stočného v Česku by údajně mohla v příštím roce stoupnout o jedno až dvě procenta. V současnosti činí cena v České republice průměrně 83 korun za krychlový metr (včetně DPH ve výši 15%). Liší se však podle regionů.

S přáním získání zajímavých poznatků nad stránkami časopisu

Ing. Jiří Kouba

## Obsah

- 2** Aplikační centrum BALUO v Olomouci
- 4** Onsen – relaxace po japonsku
- 6** Kúpalisko Nemšová po rekonstrukci
- 8** Sauna klub ve Finské opět v provozu
- 10** Nová technologie tisku na sklo
- 12** Vítkova plovárna v Polné na Vysočině
- 14** Teplota v infrakabině
- 16** Vířivka pro koně
- 20** Bazén Mohelnice po rekonstrukci
- 22** Evropské ocenění doc. Sedláčka
- 24** Deset let Plovárny Hranice
- 26** Aquapark Mořská hvězda ve Stralsundu
- 28** Kurz pro saunaře se uskutečnil v říjnu
- 30** Plavecké ohlednutí za olympiádou
- 33** Zemřel olympionik Bud Spencer
- 34** Přívozy v Praze a jejím okolí (3)
- 36** Interbad z pohledu vystavovatele

**1** Editorial • **2** BALUO Application Centre in Olomouc • **4** Onsen – Japanese relaxation • **6** Nemšová – swimming pool after reconstruction • **8** Sauna club in Finská Street • **10** Image Glass – new technology of ceramic printing on glass • **12** Swimming pool in Polná • **14** Warmth in infra cabins – part 1 • **16** Whirlpool for horses • **20** Swimming pool in Mohelnice open after reconstruction • **22** European prize for the Prague Czech Technical University lecturer • **24** 10 years of the Hranice swimming pool • **26** Aquapark HanseDom • **28** Course for sauna operators • **30** Looking back to Rio Olympics swimming • **33** Bud Spencer – Olympic swimming competitor and actor – died • **34** Ferries in Prague and its surroundings – part 3 • **36** Interbad 2016 from the exhibitor's point of view



BAZÉN  
& SAUNA

Revue pro bazény, aquaparky, koupaliště, lázně, masérny, sauny, solária, vodoléčbu, wellness centra a příbuzné obory

9–10 | 2016 • ROČNÍK 23

ISSN 1211–541X

Registrační číslo MK 6761

Nezávislý dvouměsíčník pro provozovatele, architekty, projektanty, státní správu a zájemce o obor • Vychází šestkrát ročně

**Vydavatel:** Aqua Viva, s. r. o. • **Šéfredaktor:** Ing. Jiří Kouba, tel.: +420 602 200 506, e-mail: redakce@bazen-sauna.cz • **Adresa redakce:** Bazén & Sauna, Škvorecká 1932/3, 100 00 Praha 10–Strašnice • **Redakční rada:** MUDr. Věra Melicherčíková, CSc.; Ing. Jiří Houžvička, Ing. Pavel Hes • **Grafická úprava a typ:** Adam Friedrich • **Tisk:** Tiskárna Dvořák, Dobříš • **Předplatné:** v ČR na adrese redakce, v SR Magnetpress Slovakia, s. r. o., Šustekova 10, 851 04 Bratislava • **Objednávky předplatného:** predplatne@bazen-sauna.cz nebo formulář na webových stránkách www.bazen-sauna.cz • **Distribuce:** předplatitelská agenda a smluvní distribuční místa v provozech a u prodejců

Nevyžádané příspěvky a rukopisy se nevracejí • Otištěné texty nemusejí nutně vyjadřovat názor redakce • Za obsah inzerátů a údaje v nich obsažené ručí inzerent • Podávání novinových zásilek povolila Česká pošta, s. p., odštěpný závod Praha, pod č. j. nov 6025/96 ze dne 30. ledna 1996

**Foto na titulu:** Archiv AC BALUO a Jiří Kouba • **Uzávěrka tohoto vydání:** 11. listopadu 2016